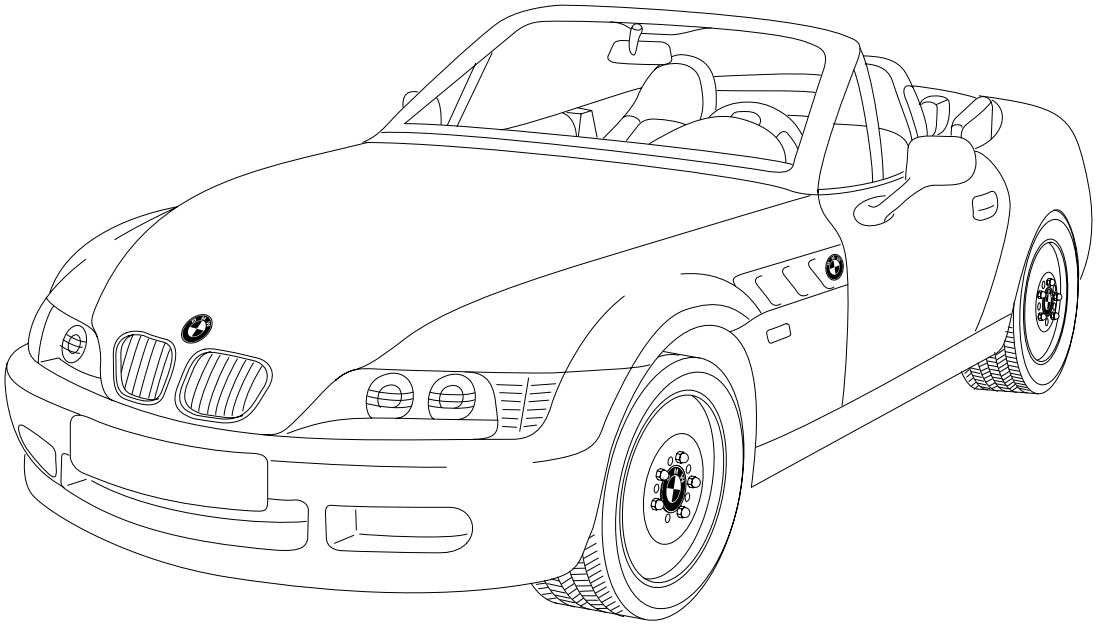
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 36 84 125 B

Telefonkonsole BMW roadster (E36/7)

Nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.

Einbauzeit ca. 1,5 Stunden.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen.
Kenntnisse in der Karosserieelektrik sind Voraussetzung.

Parts and Accessories - Installation Instructions

Telephone Console BMW roadster (E36/7)

Pièces et accessoires - Notice de montage

Console de téléphone BMW roadster (E36/7)

Ricambi e accessori - Istruzioni per il montaggio

Mensola portatelefono BMW roadster (E36/7)

Onderdelen en Accessoires - Montagehandleiding

Telefoonconsole BMW roadster (E36/7)

Peças e Acessórios - Instrução de montagem

Consola para telefone BMW roadster (E36/7)

Piezas y accesorios - Instrucciones de montaje

Consola para teléfono roadster BMW (E36/7)

Delar och tillbehör - Monteringsanvisning

Telefonkonsol BMW roadster (E36/7)

Best.-Nr. 01 29 9 410 950 II/98 Printed in Germany

source: www.ow.no

Beim Verbau ist darauf zu achten, daß Kabel beziehungsweise Leitungen im Fahrzeug nicht geknickt oder beschädigt werden.

Anleitung ist **nur** gültig für LHD Fahrzeuge.

Für Kabeldurchführung der Hörerleitung muß gegebenfalls die Mittelkonsole beschnitten werden, damit das Telefonkabel nicht eingeklemmt wird ◄

Technische Änderungen vorbehalten.

Erforderliche Werkzeuge und Hilfsmittel

Kreuzschlitzschraubendrehersatz	Seitenschneider
Bohrmaschine	Bohrer ø6.5mm
1/4 Zoll Steckschlüsselsatz	Stablampe
Wasserlöslicher Stift	

Inhaltsverzeichnis

Kapitel Seite

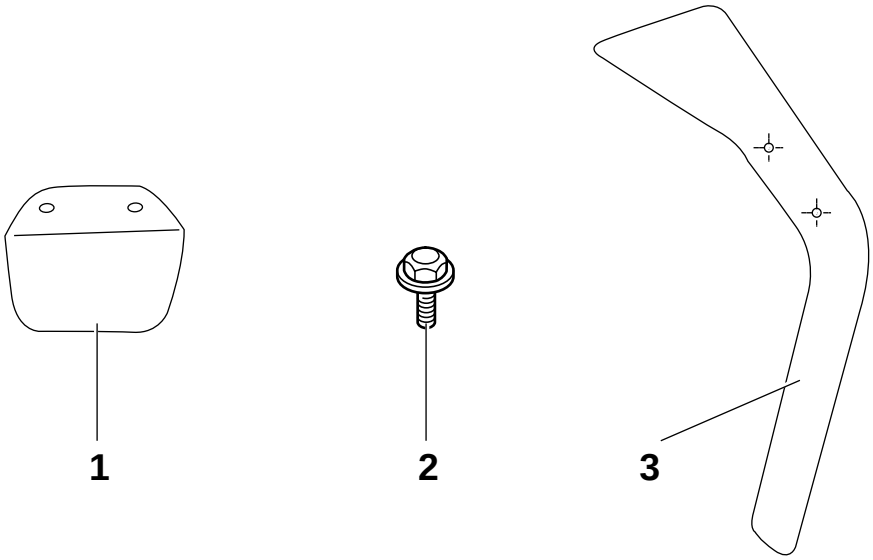
1. Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug 2
2. Übersicht Einbausatz 3
3. Mittelkonsole vorbereiten 4
4. Telefonkonsole montieren 4
5. Allgemeine Hinweise 4

1 Notwendige Vorarbeiten am Fahrzeug

- Fehlerspeicher ausdrucken
- Batterie abklemmen
- Radio ausbauen
- Mittelkonsole mit Heizungsbetätigung und allen Zubehörteilen ausbauen

source: www.ow.no

2. Übersicht Einbausatz

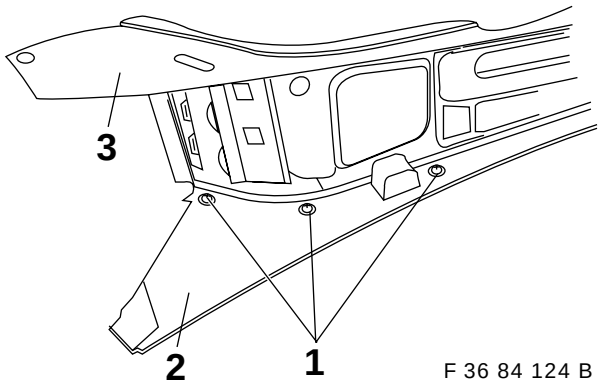


F 36 84 127 B

Position	Bezeichnung	Menge
1	Konsole	1
2	Schraube M5x14 mit Scheibe	2
3	Schablone	1

source: www.ow.no

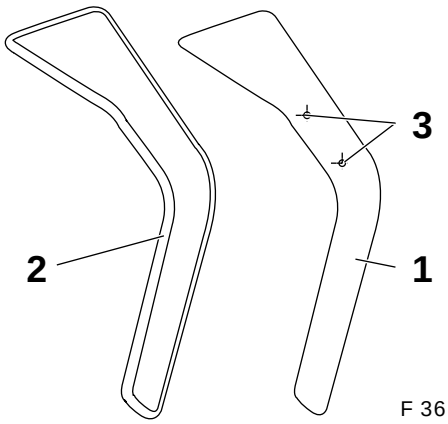
3. Mittelkonsole vorbereiten



F 36 84 124 B

Blechschrauben (1) aus Gegenhalter (2) der Mittelkonsole (3) herausschrauben.

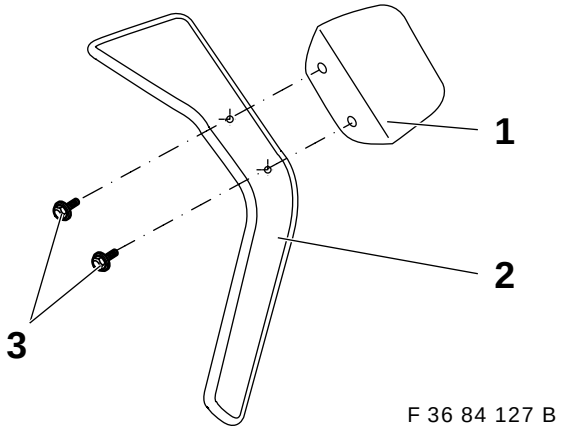
Seitenteil rechts von Konsole abnehmen.



F 36 84 126 B

Abziehfolie der selbstklebenden Schablone (1) entfernen.
Schablone (1) auf Seitenteil (2) aufkleben.
Markierte Löcher (3) mit Bohrer ø6,5mm durchbohren.

4. Telefonkonsole montieren



F 36 84 127 B

Konsole (1) auf vorbereitetes Seitenteil (2) auflegen und mit Sechskantschrauben (3) festschrauben.

5. Allgemeine Hinweise

Fahrzeug in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus zusammenbauen.

Batterie anklemmen.

Fehlerspeicher ausdrucken.

source: www.ow.no

Telephone Console BMW roadster (E36/7)

Intended for use in BMW dealer organisation only.

Installation time approx. 1.5 hours which can vary depending on the condition and equipment of the vehicle.
Knowledge of the body electrical system is required.

▷ Particular care must be taken during installation to ensure that cables and wires are not kinked, bent or damaged.

These installations instructions apply to LHD vehicles only.

When installing the cable for the handset, it may be necessary to cut the centre console to ensure the telephone cable is not trapped.◂

Subject to technical modifications.

Required tools and other equipment

Set of screwdrivers for recessed crosshead screw
Drilling machine
1/4 inch set of sockets
Water-soluble pen
Side cutter
6.5 mm Ø twist drill
Inspection lamp

Contents

Section

1. Vehicle Preparation
2. Overview of Installation Kit
3. Preparing Centre Console
4. Installing Telephone Console
5. General Notes

1 Vehicle Preparation

– Print out fault memory
– Disconnect battery
– Remove radio
– Remove centre console with heating controls and all accessories

2. Overview of Installation Kit

F 36 84 127 B

Item	Description	Qty.
1	Console	1
2	Screw M5x14 with washer	2
3	Template	1

3. Preparing Centre Console

F 36 84 124 B

Unscrew self-tapping screws (1) from side web (2) of centre console (3).

Detach right side section from console.

F 36 84 126 B

Remove protective film from self-adhesive template (1).
Adhere template (1) on side section (2).
Drill through marked holes (3) with 6.5 mm Ø twist drill.

4. Installing Telephone Console

F 36 84 127 B

Place console bracket (1) on prepared side section (2) and firmly tighten with hexagon screws (3).

5. General Notes

Reassemble vehicle in the reverse order of removal.

Reconnect battery.

Print out fault memory.

source: www.ow.no

Console de téléphone BMW roadster (E36/7)

Seulement pour usage dans le réseau de concessionnaires BMW.

Temps de montage env. 1,5 heure.
Le temps de montage peut varier en fonction de l'état et du niveau de finition du véhicule.
Des connaissances en électricité automobile sont requises.

▷ Au cours du montage, veiller à ne pas plier ni endommager les câbles et les conduites à l'intérieur du véhicule.

Cette notice est uniquement valable pour les véhicules à direction à gauche.

Pour réaliser le passage du câble de l'écouteur, il peut être nécessaire de découper la console centrale pour ne pas coincer le câble du téléphone.◂

Sous réserve de modifications techniques.

Outils et moyens nécessaires

Tournevis cruciforme
Perceuse
Clé à douille 1/4 pouce
Feutre soluble à l'eau
Pince coupante
Foret Ø 6,5 mm
Lampe torche

Table des matières

Chapitre

1. Préparatifs sur le véhicule
2. Présentation du kit de montage
3. Préparation de la console centrale
4. Montage de la console du téléphone
5. Instructions générales

1. Préparatifs sur le véhicule

– Imprimer le contenu de la mémoire de défauts
– Déconnecter la batterie
– Déposer la radio
– Déposer la console centrale avec la commande du chauffage et tous les accessoires

2. Présentation du kit de montage

F 36 84 127 B

Repère	Désignation	Quantité
1	Console	1
2	Vis M5x14 avec rondelle	2
3	Gabarit	1

3. Préparation de la console centrale

F 36 84 124 B

Dévisser les vis à tôle (1) du contre-support (2) de la console centrale (3).

Déposer le flanc droit de la console.

F 36 84 126 B

Retirer le film protecteur du gabarit autocollant (1).
Coller le gabarit (1) sur le flanc (2).
Percer les trous repérés (3) avec un foret Ø 6,5 mm.

4. Montage de la console du téléphone

F 36 84 127 B

Positionner la console (1) sur le flanc (2) après préparation et le fixer au moyen des vis six pans (3).

5. Instructions générales

Remonter le véhicule en procédant dans l'ordre inverse.

Connecter la batterie.

Imprimer le contenu de la mémoire de défauts.

source: www.ow.no

Mensola portatelefono BMW roadster (E36/7)

Destinate esclusivamente all'Organizzazione Commerciale BMW.

Tempo richiesto per il montaggio: ca. 1,5 ore.
Il tempo richiesto per il montaggio può variare secondo le condizioni e l'equipaggiamento della vettura.
È necessario conoscere l'impianto elettrico della carrozzeria.

▷ Al montaggio fare attenzione di non piegare o danneggiate cavi o cablaggi della vettura.

Le istruzioni valgono solo per vetture con guida a sinistra.

Per il passaggio del cavo del ricevitore può essere necessario ritagliare la console centrale, per evitare che il cavo del telefono resti incastrato.◂

Con riserva di modifiche tecniche.

Attrezzi e materiali necessari

Serie giraviti con punta a croce
Trapano
Serie chiavi a tubo di 1/4 pollice
Pennarello solubile all'acqua
Tronchesino
Punta di 6,5 mm Ø
Lampada a torcia

Sommario

Capitolo

1. Preparativi necessari alla vettura
2. Vista generale kit di montaggio
3. Preparazione console centrale
4. Montaggio mensola portatelefono
5. Avvertenze generali

1. Preparativi necessari alla vettura

– Stampare il contenuto della memoria difetti
– Scollegare la batteria
– Smontare la radio
– Smontare la console centrale con i comandi per riscaldamento e tutti gli accessori

2. Vista generale kit di montaggio

F 36 84 127 B

Pos.	Denominazione	Quantità
1	Console	1
2	Vite M5x14 con rondella	2
3	Dima	1

3. Preparazione console centrale

F36 84 124 B

Svitare le viti per lamiera (1) dai trattenitori (2) della console centrale (3).

Togliere la parte laterale destra dalla mensola.

F 36 84 126 B

Rimuovere la pellicola dalla dima autoadesiva (1).
Incollare la dima (1) sulla parte laterale (2).
Perforare i fori marcati (3) con una punta di 6,5 mm Ø.

4. Montaggio mensola portatelefono

F 36 84 127 B

Appoggiare la mensola (1) sulla parte laterale (2) preparata e avvitarla con viti a testa esagonale (3).

5. Avvertenze generali

Riassemblare la vettura procedendo nell'ordine inverso allo smontaggio.

Ricollegare la batteria.

Stampare il contenuto della memoria difetti.

source: www.ow.no

Telefoonconsole BMW roadster (E36/7)

Uitsluitend bestemd voor gebruik binnen de BMW dealerorganisatie.

De inbouwtijd bedraagt ca. 1,5 uur.
Van deze inbouwtijd zijn afwijkingen mogelijk naargelang de toestand en het uitrustingsniveau van het voertuig.
Uitsluitend uit te voeren door personeel met carrosserie- en elektrotechnische vakkennis.

▷ Bij de inbouw dient erop te worden gelet dat kabels c.q. leidingen in het voertuig geknikt noch beschadigd raken.

Deze handleiding geldt uitsluitend voor LHD-voertuigen.

Voor de kabeldoorvoer van de leiding van de bedieningshoorn moet de middenconsole indien vereist worden pasgesneden zodat de telefoonkabel niet ingeklemd of gekneld kan worden.◂

Technische wijzigingen voorbehouden.

Vereist gereedschap en hulpmiddelen

Een set kruiskopschroevendraaiers
Boormachine
Een set 1/4 inch steeksleutels
Nietwatervaste stift
Zijsnijtang
Boor Ø 6,5 mm
Staaflamp

Inhoudsopgave

Hoofdstuk

1. Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig
2. Overzicht inbouwset
3. Middenconsole voorbereiden
4. Telefoonconsole monteren
5. Algemene aanwijzingen

1. Vereiste voorbereidende werkzaamheden aan het voertuig

– Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten
– De accu-aansluitingen losnemen
– De radio uitbouwen
– De middenconsole met kachelbediening en alle accessoires uitbouwen

2. Overzicht inbouwset

F 36 84 127 B

Positie	Benaming	Aantal
1	Console	1
2	Bout M 5x14 met ring	2
3	Mal	1

3. Middenconsole voorbereiden

F 36 84 124 B

De plaatschroeven (1) uit de contrasteun (2) van de middenconsole (3) uitschroeven.

Het zijdeel rechts van de console verwijderen.

F 36 84 126 B

De beschermfolie van de zelfplakkende mal (1) verwijderen.
De mal (1) op het zijdeel (2) vastplakken.
De gemerkte gaten (3) met een boor Ø 6,5 mm doorboren.

4. Telefoonconsole monteren

F 36 84 127 B

De console (1) op het voorbereide zijdeel (2) leggen en met de zeskantbouten (3) bevestigen.

5. Algemene aanwijzingen

Alle uitgebouwde delen in omgekeerde uitbouwvolgorde weer inbouwen.

De accu-aansluitingen herstellen.

Het (de) storingsgeheugen(s) uitprinten.

source: www.ow.no

Consola para telefone BMW roadster (E36/7)

Exclusivamente para uso da Rede Oficial de Concessionários BMW (ROCBMW)

Tempo previsto para a instalação: cerca de 1,5 h, podendo divergir em função do estado de conservação e do equipamento do veículo. Condição prévia: bons conhecimentos de electricidade de carroçaria.

▷ Ao proceder à instalação, cuide de que nenhum cabo, resp. nenhuma linha, fiquem dobrados nem danificados.

A presente instrução aplica-se unicamente a modelos com direcção à esquerda.

Se necessário, corte uma pouco a consola central para a passagem da linha do auscultador afim de evitar que o fio do telefone fique entalado.◂

Todos os direitos reservados no que respeita a alterações de carácter técnico.

Ferramental necessário e meios auxiliares

Jogo de chaves Phillips
Berbequim eléctrico
Jogo de chaves de caixa de 1/4 de polegada
Marcador hidrossolúvel
Alicate de corte diagonal
Broca de Ø 6,5 mm
Gambiarra

Índice

Capítulo

1. Trabalhos preliminares a realizar no veículo
2. Nomenclatura do kit de instalação
3. Preparação da consola central
4. Montagem da consola para o telefone
5. Notas gerais

1. Trabalhos preliminares a realizar no veículo

– Imprima o protocolo da memória de falhas
– Desconecte a bateria
– Remova o rádio
– Remova a consola central juntamente com o sistema de comando do aquecimento e todos os componentes acessórios

2. Nomenclatura do kit de instalação

F 36 84 127 B

Pos.	Designação	Quantidades
1	Consola	1
2	Parafuso M5x14 e anilha	2
3	Molde	1

3. Preparação da consola central

F 36 84 124 B

Desenrosque os parafusos de caixa (1) do contra-apoio (2) da consola central (3) e retire o painel lateral direito da consola.

F 36 84 126 B

Remova a película descartável do molde autocolante (1) e cole este ao painel lateral (2). Abra os furos marcados (3) com uma broca de Ø 6,5 mm.

4. Montagem da consola para o telefone

F 36 84 127 B

Assente a consola (1) sobre o painel lateral previamente preparado (2) e fixe-a bem mediante os parafusos de cabeça sextavada (3).

5. Notas gerais

Volte a montar os componentes do veículo pela ordem inversa da desmontagem.

Volte a conectar a bateria.

Faça imprimir o protocolo da memória de falhas.

source: www.ow.no

Consola para teléfono roadster BMW (E36/7)

Para utilización exclusiva en la red de concesionarios BMW

Tiempo requerido para el montaje:
aprox. 1,5 horas
El tiempo requerido para el montaje puede variar según el estado y el equipamiento del vehículo.
Se requieren conocimientos especializados en el sistema eléctrico de la carrocería.

▷ Al efectuar el montaje se observará que no queden doblados o resulten dañados los cables o conducciones.

Estas instrucciones de montaje son válidas únicamente para vehículos con el volante a la izquierda.

Para efectuar el paso de cable del microteléfono deberá recortarse en caso dado la consola central, de forma que no quede aprisionado el cable del teléfono.◂

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Juego de destornilladores de estrella
Máquina taladradora
Inserto de llave de tubo de 1/4"
Lápiz hidrosoluble
Alicates de corte oblicuo
Broca de 6,5 mm de Ø
Linterna

Indice

Capítulo

1. Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo
2. Vista de conjunto del juego de montaje
3. Preparación de la consola central
4. Montaje de la consola para el teléfono
5. Indicaciones de carácter general

1. Trabajos previos a efectuar necesariamente en el vehículo

– Imprimir el contenido de la memoria de averías
– Desembornar la batería
– Desmontar el autorradio
– Desmontar la consola central con el accionamiento de la calefacción y todas las piezas accesorias

2. Vista de conjunto del juego de montaje

F 36 84 127 B

Pos.	Designación	Cantidad
1	Consola	1
2	Tornillo M5x14 con arandela	2
3	Plantilla	1

3. Preparación de la consola central

F 36 84 124 B

Desatornillar los tornillos rosca chapa (1) del contraapoyo (2) de la consola central (3).

Retirar la pieza lateral derecha de la consola.

F 36 84 126 B

Retirar la lámina protectora de la plantilla autoadhesiva (1).
Pegar la plantilla (1) en la pieza lateral (2).
Taladrar en los agujeros marcados (3) con una broca de 6,5 mm de Ø.

4. Montaje de la consola para el teléfono

F 36 84 127 B

Colocar la consola sobre la pieza lateral preparada previamente (2) y atornillarla con los tornillos hexagonales (3).

5. Indicaciones de carácter general

Montar las piezas desmontadas en el vehículo siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

Embornar la batería.

Imprimir el contenido de la memoria de averías.

source: www.ow.no

Telefonkonsol BMW roadster (E36/7)

Endast för användning i BMW HO.

Monteringstid ca 1,5 timmar, beroende på fordonets skick och utrustning.
Kunskaper i karosseriets elsystem krävs.

▷ Vid montering skall man se till att fordonets kablar och ledningar inte bryts eller skadas.

Anvisningen gäller endast för vänsterstyrda fordon.

För genomföring av telefonlurens ledning måste mittkonsolen eventuellt skäras upp, så att telefonkabeln inte blir klämd.◀

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Erforderliga verktyg och hjälpmedel

Krysspårskruvmejselsats
Borrmaskin
1/4-tums hylsnyckelsats
Penna med vattenlöslig färg
Sidavbitare
Borr Ø 6,5 mm
Stavlampa

Innehållsförteckning

Kapitel

1. Nödvändiga förarbeten i bilen
2. Översikt över moteringssatsen
3. Förberedelse av mittkonsolen
4. Montering av telefonkonsolen
5. Allmänna anvisningar

1. Nödvändiga förarbeten i bilen

– Skriv ut felminnet
– Koppla loss batteriet
– Demontera radion
– Demontera mittkonsolen med värmereglagen och alla tillbehörsdelar

2. Översikt över monteringssatsen

F 36 84 127 B

Pos.	Beteckning	Mängd
1	Konsol	1
2	Skruv M5x14 med bricka	2
3	Schablon	1

3. Förberedelse av mittkonsolen

F 36 84 124 B

Skruva ut plåtskruvarna (1) ur mittkonsolens (3) mothållare (2).

Tag bort sidostycket till höger om konsolen.

F 36 84 126 B

Avlägsna folien från den självhäftande schablonen (1).
Klistra fast schablonen (1) på sidostycket (2).
Borra upp de markerade hålen (3) med ett borr Ø 6,5 mm.

4. Montering av telefonkonsolen

F 36 84 127 B

Lägg konsolen (1) på det förberedda sidostycket (2) och skruva fast den med sexkantskruvarna (3).

5. Allmänna anvisningar

Monteringen sker i omvänd ordningsföljd i förhållande till demonteringen.

Anslut batteriet.

Skriv ut felminnet.

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich

Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.

Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder

Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,

um aus einem BMW Ihren BMW zu machen

hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products

released by BMW.

BMW will not guarantee for products of any kind not

released by BMW.

To turn a BMW,

into your very own BMW your BMW dealer

will provide you with a wide range of BMW

accessories.

source: www.ow.no